

Małgorzata Souffez
Address in Poland: Brwinów, 05-840, Sienkiewicza 24
mobile phone +48 696 705 519
gosf@me.com
age 52, married

Credentials

- 2020** Participated in an EU organized English C2.2 Enhancement course for interpreters.
- 2010** Successfully passed the ACI accreditation test for Russian into Polish interpretation with the European Commission DG Interpretation Unit.
- 2007** Successfully passed the ACI accreditation test (French and English into Polish interpretation) with the European Commission DG Interpretation Unit.
Entitled to work in all European Institutions as a freelance interpreter.
- 2006** **European Master in Conference Interpreting** diploma from Warsaw University (French, English to Polish)
- 1994 – 1995** Warsaw University, Sinology Department (MA).
- 1992 – 1994** Beijing University, Chinese Language and Literature Department.
- 1989 – 1991** Beijing Language Institute, Chinese Language Department.
- 1987 - 1989** Warsaw University, Mathematics, Data Processing and Mechanics Department.

Work experience

Since 03.2000 **Freelance translator and interpreter.** Conference and consecutive interpreting for central and local administration units and for biggest public companies in Poland. In 2016 interpreted for the Chinese AQSIQ Minister and Polish Agriculture Minister during Chinese President Xi Jinping visit to Poland. In 2012 interpreted Polish Prime Minister Donald Tusk speech during the opening ceremony of the Central Europe-Poland-China international conference in Warsaw, held jointly with Chinese Prime Minister Wen Jiabao. Other high level Chinese-Polish simultaneous interpretations include: Warsaw Energy Chapter Conference 2012; European Forum for New Ideas (EFNI.pl); European Economic Forum (EEF) 2011, 2012, 2017; COP24 2019 conferences. Regularly assigned to work for a Polish based EU Agency (French, English, Chinese).

Long time customers in private sector, including Energy (French), meat production (Chinese).

1995-2000 Karen Group employee - Portable computers Purchasing Manager

Languages

French (B), English (C), Chinese (C), Russian (C, very rarely used at work).

Native: Polish.